

# ODPOWIEDZI NA PYTANIA Z DNIA 29.12.2011 R.

Suszec, dnia 29.12.2011 r.

xml:namespace prefix = o ns = "urn:schemas-microsoft-com:office:office" />

ZPU.271.1.26.2011

## PYTANIA I ODPOWIEDZI NA PYTANIA

**dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na udzielenie zamówienia publicznego pn. `code2utf('8222',0)` Wymiana nawierzchni wraz z budową odwodnienia na boisku szkolnym w Kobielicach `code2utf('8221',0)`**

W związku z pismami wykonawców o udzielenie odpowiedzi na poniżej przedstawione pytania, związane z przygotowaniem oferty na realizację w/w zadania, zamawiający, na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy Prawo zamówień udziela następujących, wiążących dla wykonawców wyjaśnień, które udostępnia na stronie internetowej, bez ujawniania źródła zapytania:

### **PYTANIA nr. 1 `code2utf('8211',0)` 12 dotyczące:**

- parametrów jakie ma spełniać oferowana trawa syntetyczna
- wypełnienia trawy syntetycznej

**- dokumentów potwierdzających spełnianie paramentów zaoferowanej trawy syntetycznej**

#### PYTANIE 1:

Zwracamy się z prośbą o sprostowanie parametrów trawy Dtex i dopuszczenie nawierzchni ze sztucznej trawy Dtex o parametrach równych 11.000.

#### PYTANIE 2:

Zamawiający podaje rozbieżne wymagane parametry trawy syntetycznej, w SIWZ pkt 3.3. podaje min. Dtex 11000, natomiast w projekcie i opisach jest zapis Dtex min. 15000, który wskazuje jednego producenta. W związku z rozbieżnościami proszę wskazać, które wymagania są obowiązujące.

#### PYTANIE 3:

W SIWZ pkt 8.3. ppkt g) Zamawiający wymaga aby trawa syntetyczna posiadała certyfikat FIFA 1 Star dla obiektu wykonanego z oferowanego systemu nawierzchni [`code2utf('8230',0)`] i była wypełniona granulatem EPDM w kolorze zielonym. Czyli Zamawiający wymaga certyfikatu na trawę syntetyczną wypełnioną granulatem EPDM. Taki zapis jest niedopuszczalny ponieważ uniemożliwia zaproponowanie innym oferentom nawierzchni równoważnych, jest to sprzeczne z zasadą uczciwej konkurencji, która musi być przestrzegana zgodnie z Ustawą o Zamówieniach Publicznych. Proszę przyjąć do informacji że badania na zgodność z FIFA standardowo wykonuje się z granulatem SBR. Trawy syntetyczne wypełnione granulatem SBR spełniają wymogi FIFA 1 Star, a nawet FIFA 2 Star. Proszę wskazać minimum trzech producentów traw syntetycznych, którzy mają wykonane badania z granulatem EPDM i spełniają przy tym wymagane parametry techniczne. W związku z powyższym proszę o dopuszczenie badań laboratoryjnych oraz certyfikatu FIFA trawy syntetycznej wypełnionej granulatem SBR, przy zapewnieniu że ułożona trawa będzie wypełniona granulatem EPDM w kolorze zielonym z produkcji pierwotnej w ilości zgodnej z badaniem.

PYTANIE 4:

W związku z rozbieżnościami między projektem budowlanym a SIWZ pkt. 3.3 zwracamy się z zapytaniem, które parametry nawierzchni z trawy syntetycznej należy przyjąć za obowiązujące?

PYTANIE 5:

Zamawiający wymaga aby nawierzchnia posiadała certyfikat FIFA 1 Star dla obiektu wykonanego z oferowanego systemu nawierzchni. Czy zamawiający dopuści nawierzchnie spełniającą parametry określone w specyfikacji i posiadającą certyfikat FIFA 1 Star na wypełnienie granulem gumowym SBR. Do oferty dodatkowo załączymy oświadczenie, że zastosujemy wymagany granulat EPDM z produkcji pierwotnej, kolor podstawowy zielony frakcji 0,5-2,5mm w ilości 15-17kg/m<sup>2</sup>.

PYTANIE 6:

Prosimy Zamawiającego o jednoznaczne sprecyzowanie zapisów dot. parametrów trawy oraz wymaganych dokumentów. Zamawiający w SIWZ w pkt. 3.2. podaje zupełnie inne parametry trawy oraz wymagane dokumenty, niż wymagane w Opisie Technicznym w pkt. 8 oraz dodatkowo inne w Specyfikacji Technicznej w pkt. 72.

PYTANIE 7:

Czy Zamawiający odstąpi od wymogu zasypiania trawy granulem EPDM z produkcji pierwotnej, na rzecz tańszego i powszechnie stosowanego granulatu SBR?

PYTANIE 8:

W związku z rozbieżnością pomiędzy Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia a dokumentacją projektową oraz specyfikacją techniczną, składamy zapytanie:

W Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Zamawiający podał następujące parametry nawierzchni ze sztucznej trawy:

- wysokość włókna: 55-65mm;
- typ włókna: monofil;
- skład chemiczny włókna: polietylen;
- ciężar włókna: min 11000 Dtex;
- gęstość trawy: min 97000włókien/m<sup>2</sup>

Natomiast w dokumentacji projektowej oraz specyfikacji technicznej Zamawiający podał:

- wysokość włókna:55-65mm;
- włókno: 100% polietylen
- Dtex: min 15000
- waga całkowita: min. 2000 gr/m<sup>2</sup>
- ilość pęczków/m<sup>2</sup>: min 7020/m<sup>2</sup>
- ilość włókien/m<sup>2</sup>: min. 97000 włókien/m<sup>2</sup>

W związku z powyższym prosimy o informację, które parametry należy uwzględnić składając ofertę.

PYTANIE 9:

Czy istnieje możliwość uzupełnienia trawy sztucznej zamiast zielonym EPDM czarnym SBR?

#### PYTANIE 10:

W związku z wymaganiami nawierzchni o następujących parametrach:

- wysokość włókna 55-65mm;
- typ włókna: monofil;
- skład chemiczny włókna: polietylen;
- ciężar włókna: min. 11000 Dtex;
- gęstość trawy: min. 97000 włókien/m<sup>2</sup>;
- rolki klejone;
- linie w kolorze białym wklejone;
- wypełnienie:
  - piasek kwarcowy, sortowany suszono frakcji 0,2-1,2mm, w ilości 25-30kg/m<sup>2</sup>
  - granulatu EPDM z produkcji pierwotnej, kolor podstawowy zielony, frakcji 0,5-2,5mm, w ilości 15-17kg/m<sup>2</sup>

oraz wymaganymi certyfikatami:

- certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 15330-1 lub aprobatę techniczną ITB lub rekomendację techniczną ITB;
- badanie specjalistycznego laboratorium (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd.) potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni lub dokument równoważny;
- certyfikat FIFA 1 Star dla obiektu wykonanego z oferowanego systemu nawierzchni;
- karty techniczne oferowanej nawierzchni i wypełnienia potwierdzające że zaproponowana nawierzchnia spełnia kryteria zawarte w dokumentacji projektowej i niniejszej SIWZ;
- atest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni i wypełnienia.

PYTAJĄCY informuje, że określone przez Zamawiającego, w SIWZ wymagania dotyczące certyfikacji FIFA STAR 1 dla oferowanej nawierzchni uważamy za bezzasadne, ponieważ:

- \* Stosowany certyfikat wydawany jest tylko i wyłącznie dla już wybudowanych i gotowych obiektów piłkarskich. Zatem taki certyfikat może otrzymać jedynie boisko, a nie nawierzchnia. FIFA nie certyfikuje samej trawy syntetycznej.
- \* FIFA certyfikuje tylko pełnowymiarowe obiekty piłkarskie code2utf('8211',0) a nie trawę syntetyczną code2utf('8211',0) mające co najmniej 90m długości i 45 szerokości, przy czym oba te wymiary muszą być zachowane na każdym boisku.
- \* Certyfikat FIFA Quality Concept wymagany w przetargu, jest dokumentem czasowym; wydawany jest na rok (FIFA STAR 1).
- \* Certyfikat FIFA STAR 1 przeznaczony jest na boiska na których odbywają się rozgrywki klubowe krajowe i międzynarodowe. Nawierzchnia boiska dla Szkoły Podstawowej nie będzie wykorzystywana do tego typu rozgrywek, a wymaganie certyfikatu FIFA STAR 1 na obiekty tego typu, jest całkowicie niecelowe, funkcjonalnie i ekonomicznie nieuzasadnione, mija się z założeniem FIFA o certyfikowaniu wyłącznie prestiżowych, pełnowymiarowych obiektów.
- \* Certyfikaty FIFA nie są odpowiednikiem norm, aprobat, specyfikacji technicznych, są tylko wewnętrznymi przepisami federacji sportowej.
- \* Jakkolwiek możliwe jest wyprodukowanie i dostarczenie trawy syntetycznej o określonych przez zamawiającego parametrach, to już zaoferowanie trawy syntetycznej wraz z wypełnieniem w ściśle określonym kolorze, która będzie posiadać aktualne certyfikaty FIFA STAR 1, ogranicza konkurencję pośród firm startujących w przetargu.

Dodatkowo, Zamawiający wykazał w SIWZ zasypanie nawierzchni zgodnie z badaniem specjalistycznego laboratorium (np. Labosport), co jest działaniem wbrew zasadzie uczciwej konkurencji. Wymaganie określonego granulatu code2utf('8211',0) z zawężeniem jego cech do jednego określonego koloru, zastosowanego do nawierzchni z certyfikatem FIFA STAR 1 stanowi rygorystyczne ograniczenie, jakie powinien spełniać przedmiot zamówienia. Wymagania dotyczące rodzaju granulatu (EPDM-zielony), określone w badaniach Labosport, mogą dotyczyć tylko jednej trawy, jednego producenta zagranicznego. Zatem Zamawiający zapobiega

uczciwej konkurencji przez wskazanie parametrów nawierzchni (trawa syntetyczna) wyłącznie jednego producenta, którego oferta może zostać przez Zamawiającego zaakceptowana.

Zamawiający poprzez ograniczenie przedmiotu zamówienia znacznie zawyża koszty inwestycji.

Koszty trawy syntetycznej

Różnica w cenach: nawierzchnie z których zostały wykonane certyfikowane przez FIFA boiska, są znacząco droższe od nawierzchni równoważnych. Różnice cenowe wykazę poniższa tabela:

X	NAWIERZCHNIA FIFA STAR 1 Pochodzenie: Europa Zachodnia	NAWIERZCHNIA FIFA STAR 1 LUB 2 Pochodzenie: Chiny	NAWIERZCHNIA RÓWNOWAŻNA (badanie LABOSPORT) pochodzenie: Polska
Cena minimalna1/m <sup>2</sup>	Ok. code2utf('8364',0) 12,5	Ok. code2utf('8364',0) 10,50	Ok. code2utf('8364',0) 7,75
Ilość zamawianych m <sup>2</sup>	1500	1500	1500
<b>SUMA</b>	<b>code2utf('8364',0) 18 750,00</b>	<b>code2utf('8364',0) 15 750,00</b>	<b>code2utf('8364',0) 11 625,00</b>

Wykazane różnice w zastosowaniu nawierzchni z wymaganymi certyfikatami wynosi od 7.125,00 do 4.125,00 EUR netto na samej nawierzchni (bez linii).

Koszty granulatu EPDM

Zamawiający wymaga użycia wypełnienia granulatem EPDM w kolorze zielonym. Również w tym przypadku Zamawiający może zastosować wypełnienie równoważne. Różnice cenowe wykazę tabela

	Granulat EPDM w kolorze zielonym	Granulat EPDM w kolorze czarnym	Granulat SBR w kolorze czarnym
Cena 1 tony	code2utf('8364',0) 1 650,0012,5	code2utf('8364',0) 340,00	code2utf('8364',0) 190,00
Wymagany zasyp	16 kg/m <sup>2</sup>	16 kg/m <sup>2</sup>	16 kg/m <sup>2</sup>
Zużycie na boisku	24 T	24 T	24 T
<b>SUMA</b>	<b>code2utf('8364',0) 39 600,00</b>	<b>code2utf('8364',0) 8 160,00</b>	<b>code2utf('8364',0) 4 560,00</b>

Wykazane różnice w wymaganym wypełnieniu granulatem wynoszą od 35.040 do 3.600 EUR netto. Parametry wskazane przez Zamawiającego w SIWZ, zawyżają wartość zamówienia o co najmniej 42 000,00 code2utf('8364',0) netto, tj. równowartość około 180.000 PLN netto. W związku z powyższym pytający stwierdza, że autor (autorzy) zamówienia celowo lub nieświadomie przyjęli takie kryteria wykonania inwestycji przy Szkole Podstawowej, które są niewspółmierne do realnych potrzeb i zastosowania. Zawyżają tym samym wartość przedmiotu zamówienia, narażając Skarb Państwa na poniesienie nieuzasadnionych, nadmiernych wydatków.

W związku z powyższym zwracamy się o możliwość dopuszczenia do przetargu trawy o następujących parametrach:

- wysokość włókna 55-65mm;

- typ włókna: monofil;

- skład chemiczny włókna: polietylen;

- ciężar włókna: min. 11000 Dtex;

- gęstość trawy: min. 97000 włókien/m<sup>2</sup>;

- wypełnienie:

- piasek kwarcowy, sortowany suszono frakcji 0,2-0,8mm, w ilości 16-20kg/m<sup>2</sup>

- granulatu SBR lub EPDM z produkcji pierwotnej lub wtórnej, frakcji 0,5-2,5mm, w ilości 12-16kg/m<sup>2</sup>

oraz wymaganymi certyfikatami:

- certyfikat lub deklaracja zgodności z normą PN-EN 15330-1 lub aprobatą techniczną ITB lub rekomendacją techniczną ITB;

- badanie specjalistycznego laboratorium (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd.) potwierdzające parametry oferowanej nawierzchni lub dokument równoważny;

- karty techniczne oferowanej nawierzchni i wypełnienia potwierdzające że zaproponowana nawierzchnia spełnia kryteria zawarte w dokumentacji projektowej i

niniejszej SIWZ;

- atest PZH dla oferowanej nawierzchni.

PYTANIE 11:

Zamawiający w SIWZ określa parametry jakie ma spełniać trawa syntetyczna oraz jakie dokumenty musi posiadać, natomiast w opisie technicznym oraz specyfikacji technicznej zarówno parametry jak i dokumenty nawierzchni są inne od tych z SIWZ. W związku z tym proszę o potwierdzenie, że zapisy z SIWZ, które są w większości odzwierciedleniem parametrów code2utf('8222',0)Orlikowychcode2utf('8221',0) są wiążące i obowiązujące dla wszystkich oferentów.

PYTANIE 12:

Zamawiający wymaga, aby nawierzchnia z trawy syntetycznej była zasypana granulatem EPDM z produkcji pierwotnej, kolor podstawowy zielony frakcja 0,5-2,5mm w ilości 15-17kg/m<sup>2</sup>. Dla informacji Zamawiającego jest to najdroższe z możliwych wypełnień trawy, podnoszące koszty inwestycji o ok. 200 tys. zł. W związku z powyższym prosimy o dopuszczenie wypełnienia nawierzchni granulatem EPDM z recyklingu w kolorze czarnym lub szarym, co w żadnym stopniu nie wpłynie na pogorszenie jakości, a pozwoli natomiast ograniczyć koszty.

## **ODPOWIEDŹ**

### **na pytania 1-12:**

WYMAGANIA JAKIM POWINNA ODPOWIADAĆ NAWIERZCHNIA ZE SZTUCZNEJ TRAWY:

- wysokość włókna: 55-65mm;

- typ włókna: monofil;

- skład chemiczny włókna: polietylen;

- ciężar włókna: min. 11000 Dtex

- gęstość trawy: min 97000 włókien/m<sup>2</sup>

- rolki klejone;

- linie boiska wklejane w kolorze białym;

- wypełnienie trawy:

- piasek kwarcowy, sortowany suszony, frakcji 0,2-1,2mm, w ilości wg wytycznych producenta trawy

- granulata EPDM z recyklingu, kolor szary, frakcji 0,5-2,5mm, w ilości wg wytycznych producenta trawy

**W CELU POTWIERDZENIA, ŻE OFEROWANA NAWIERZCHNIA SPEŁNIA WYMOGI OKREŚLONE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO, DO OFERTY NALEŻY ZAŁĄCZYĆ:**

- certyfikat lub deklarację zgodności z normą PN-EN 15330-1 lub aprobatę techniczną ITB lub rekomendację techniczną ITB;

- badanie specjalistycznego laboratorium, np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd., potwierdzające że parametry oferowanej nawierzchni są zgodnie z oczekiwaniami Zamawiającego;

- kartę techniczną oferowanej nawierzchni;

- kartę techniczną oferowanego granulatu EPDM;

- atest PZH oferowanej nawierzchni;



PYTANIE 14:

Przedmiotem postępowania przetargowego jest budowa boiska o nawierzchni z trawy syntetycznej. Zamawiający wymaga natomiast przedstawienia referencji dotyczących nawierzchni poliuretanowej. Proszę o jednoznaczne określenie jakie referencje należy załączyć do oferty.

ODPOWIEDŹ NA PYTANIE 14:

Zamawiający nie wymaga przedstawienia referencji dotyczących nawierzchni poliuretanowej tylko nawierzchni polietylenowej.

Warunek zawarty w pkt. 8.1 lit. b) dotyczący posiadania wiedzy i doświadczenia zostanie spełniony w sytuacji, gdy wykonawca wykaże wykonanie w ciągu ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie:

- **co najmniej dwa zamówienia polegające na wykonaniu boisk o nawierzchni syntetycznej polietylenowej, każdy o pow. min.  $\text{xml:namespace prefix = st1 ns = "urn:schemas-microsoft-com:office:smarttags" />1500 m^2$ .**

Na potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu oraz w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania:

wykonawca jest zobowiązany do złożenia wraz z ofertą wykazu wykonanych robót budowlanych, zgodnie z wymaganiami podanymi w pkt 8.2 b) SIWZ - z podaniem rodzaju i wartości oraz daty i miejsca ich wykonania wraz z załączeniem dokumentów potwierdzających (np. referencje, opinie, protokoły odbioru), że roboty zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo zakończone, na lub zgodnie z **zał. nr 6** do SIWZ.

**UWAGA:**

W związku z powyżej udzielonymi odpowiedziami na pytania wykonawców, Zamawiający dokonuje zmiany treści ogłoszenia nr 434012-2011 z dnia 21.12.2011r. oraz zmiany treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia, które zamieszcza na stronie internetowej Zamawiającego w zakładce dot. ogłoszenia na w/w zamówienie.

**Gminy**

**Pawlas**

**Wójt**

**Marian**

Historia zmian:

Czas	Dane osoby zmieniającej	Opis zmiany
------	-------------------------	-------------